



bản tin *Hợp Thoại*

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 10 Năm 2014

Linh Mục Quản Nhiệm:
Phêrô Trần Việt Hùng
(732) 372-3839
Email: petertran000@gmail.com
<http://www.cdmetchen.org>

Chương Trình Mục Vụ

- † Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM
- † Lễ Thứ Sáu: 8:00 PM
- † Hòa Giải: 12:00 PM
- † Rửa Tội:
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.
- † Hôn Phối:
Xin liên lạc trực tiếp với Cha
Quản Nhiệm một năm trước
ngày cưới.
- † Thăm Bệnh Nhân:
Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

Chủ Tịch:

Anh Tôn Thất Thắng
(908) 400-3090

Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng
(732) 200-5406

Ca Đoàn:

Anh Hoàng Long
(732) 642-2110

Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung
(732) 582-6302

Đồng Hành Dẫn Thân:

Anh Thi Anh Tài
(732) 662-4218

Muối Đất:

Em Victoria Hoàng
(908) 400-9871

Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi
(732) 548-5628

Ban Giáo Lý:

Chị Bùi Ngọc Oanh
(732) 937-9307

Hội Cao Niên

Ông Nguyễn Trọng Tài
732-972-9885

Thông Báo Về Mục Vụ

Để giúp anh chị em trong việc phụng vụ có giờ giấc rõ ràng và quy củ hơn, ban Mục Vụ xin thông báo về những sinh hoạt hàng tuần như sau.

Đọc Kinh lúc 12:15PM trước lễ Chúa Nhật

Để tạo bầu khí trang nghiêm và lắng đọng, kể từ nay trước thánh lễ sẽ đọc kinh và lần hạt lúc 12:15PM, các bài kinh đều có in ở những trang cuối trong sách ca nguyện. Xin quý anh chị em tới sớm để đọc kinh chung với cộng đoàn.

Xưng Tội

Trong khi cộng đoàn đọc kinh lúc 12:15PM thì Cha sẽ ngồi tòa giải tội ở cuối bên trái nhà thờ, phía bên đàn dương cầm; ai cần xưng tội xin vui lòng đến vào giờ này.

Xin Lễ

Ai muốn xin lễ xin vui lòng gặp người phụ trách phòng thánh ít là 5 phút trước thánh lễ.

Rửa Tội

- Kể từ nay Rửa Tội chỉ vào chúa nhật thứ ba trong tháng lúc 1:30PM ngay sau thánh lễ.
- Đơn xin Rửa Tội có để ở bục giấy tờ sát cửa vào nhà thờ và cũng có sẵn trên website của cộng đoàn.
- Các cha mẹ phải dự lớp chuẩn bị Rửa Tội do trưởng ban Giáo Lý (ông Nguyễn Chinh Nguyên) hướng dẫn sau lễ chúa nhật thứ hai trong tháng, nghĩa là một tuần trước ngày Rửa Tội.
- Nếu người đỡ đầu không thuộc cộng đoàn, thì cần phải xin giấy chứng nhận là người công giáo tại giáo xứ sở tại.

Cộng Đoàn xin chúc mừng đến 4 em được Rửa Tội ngày 21/9/2014:

Maria Grace Melody Ly
Maria Vivian Dinh Tran
Joseph Thien-An Tran Nguyen
Maria Nhu-Y Tran Nguyen

đã trở thành con của Chúa. Nguyên xin thiên Chúa và mẹ Maria thương tuôn đổ hồng ân tràn đầy tâm hồn các em.

EUCCHARISTIC
ADORATION



REMAIN with US

FRIDAY 10/3/2014

8:00PM Thứ Sáu 3/10/2014 Chầu Thánh Thể bằng tiếng Anh cho Các Em Trẻ

Vào tối thứ sáu đầu tháng, ngày 3/10/2014, ngay sau thánh lễ 8:00PM sẽ có giờ Chầu Thánh Thể do các em trẻ trong nhóm Muối Đất phụ trách với chủ đề "Remain with Us." Để phù hợp với các em, giờ chầu thánh thể sẽ dùng tiếng Anh qua hình thức của giờ nguyện Taize.

Xin quý phụ huynh khuyến khích và thu xếp để cho con em tới dự giờ chầu đặc biệt này để cảm nghiệm sự gần gũi với thánh thể và cũng xin cộng đoàn cùng đến tham dự để khuyến khích các em thêm tích cực trong đời sống đức tin.

If you feel young, please join with MuoiDat youth group in the Eucharist Adoration holy hour this Friday 10/3/2014 right after 8:00PM Mass. It will be in English so you can understand and follow naturally. MuoiDat will have a meeting right after today's Mass to prepare for the event, all are welcome to attend.

Thông Báo về Lớp Việt Ngữ và Lớp Giáo Lý

Ban Giáo Lý và ban Việt Ngữ xin thành thật xin lỗi đến quý phụ huynh vì hội trường vẫn đang trong quá trình sửa chữa và vẫn chưa sử dụng được. Lớp Giáo Lý và lớp Việt Ngữ tạm hoãn cho đến khi hội trường được tu bổ xong và cộng đoàn sẽ thông báo đến phụ huynh khi nào các lớp có thể bắt đầu.

Lớp Việt Ngữ

Lớp Việt Ngữ niên khóa 2014-2015 sẽ tiếp tục nhận đơn trong thời gian chờ đợi. Quý phụ huynh có con em muốn theo học các lớp Việt Ngữ xin điền đơn ghi danh và nộp lại cho cô Chi để sắp xếp các lớp học tùy theo trình độ cũng như lứa tuổi, và để sắp xếp các giáo viên giảng dạy. Đơn ghi danh có thể lấy ở cuối nhà thờ hoặc vào website của trường giáo lý <http://vietngu.cdmetchen.org> để ghi danh trực tuyến, để in đơn ghi danh và biết thêm các điều kiện cũng như giấy tờ cần thiết.

Lớp Giáo Lý

Hai lớp Giáo Lý Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu cũng sẽ tiếp tục nhận đơn trong thời gian chờ đợi. Chương trình học 2 năm mỗi lớp.

- Lớp I: Quý phụ huynh có con em muốn theo học Lớp I xin điền đơn ghi danh và nộp lại cho anh Nguyễn.
- Lớp II: Những em đã học xong Lớp I với cô Thủy trong niên khóa vừa qua cũng sẽ đến lớp ngày Chúa Nhật. Ngày giờ, Ban Giáo lý sẽ thông báo đến phụ huynh sau.

Đơn ghi danh có thể lấy ở cuối nhà thờ hoặc vào website của trường giáo lý <http://giaoly.cdmetchen.org> để ghi danh trực tuyến, in đơn ghi danh và biết thêm các điều kiện cũng như giấy tờ cần thiết.

Tết Trung Thu ngày 7/9/2014

Vào ngày 7/9/2014 cộng đoàn mừng Tết Trung Thu, ngày nhi đồng Việt Nam. Sau thánh lễ các em được phát lồng đèn và cùng đoàn múa lân rước đèn "đi khắp phố

phường" qua bên hội trường. Rất tiếc là hội trường không sử dụng được, cho nên ban chấp hành đã sáng kiến dựng lều và có tiệc trà ở ngoài trời, cũng có đầy đủ bánh trung thu do các nhà hảo tâm mua tặng cùng bánh dẻo nhân lapis xướng đặc biệt do một giáo dân tự làm và thân tặng. May mắn thay ngày này trời rất đẹp, các em thì vui đùa trên bãi cỏ còn người lớn thì hàn huyên tâm sự và thưởng thức bánh Trung Thu rất tận tình.

Cộng đoàn xin các on các em nhóm Muối Đất đã phụ trách phần múa lân và các ân nhân giúp đỡ phần thực phẩm, để mọi người có ngày vui đầy đủ ý nghĩa.

WICKED BROADWAY SHOW 22/11/2014



For Whom: Everyone / Family
 When: Saturday, November 22, 2014
 Time: 10:00AM - 5:30PM
 Where: Gershwin Theater 2PM Show
 222 West 51St, NY
 Transportation: Coach Bus
 Cost: \$90 before Nov 4th
 \$100 after Nov 4th
 Payable: St. Francis Cathedral Youth Group
 Contact: Sr. Maria Lan Nguyen
 732 770-2506
sml@stfranciscathedral.org



CN	Lần 1	Lần 2
14/09/2014	\$ 878.00	\$368.00
07/09/2014	\$1,592.00	\$241.00
31/08/2014	\$ 883.00	\$172.00
24/08/2014	\$1,324.00	\$171.00

CN	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7)
10/05/14 CN 27 Thường niên	Đoàn Quyền	Bà Khổng Bà Hương Ông Thành	Hồ Đức Linh	Andrew D, Danny N, Nick N, Vincent, Alex	Anh Chiến	Ly Ba 125 Day Ave Piscataway
10/12/14 CN 28 Thường niên	Đoàn Thái Chiến	Bà Thu Anh Minh Bà Hạnh (Quý)	Huỳnh Hoa	Kristy, Katie, Kayla My, Silvia, Angelina	Anh Hùng	
10/19/14 CN 29 Thường niên	Đoàn Văn Tú & Nguyễn Minh Mỹ	Anh Hiêu Bà Lan Ông Đan	Nguyễn Đức Minh	Theresa, Michael, Ethan K, Gia Han, Anthony	Chị Quỳnh Mai	
10/26/14 CN 30 Thường niên	Dương Quốc & Hương	Ông Thành Bà Thu Anh Phương	Trương Thị Thanh Hồng	Phillip B., Khoi N, Danny N, Kevin N, Angelina T	Anh Tân	